

PAS-079/NOV2016

Santiago, 15 de noviembre de 2016

Señor
Javier Uribe Martínez
Subdirector de Fiscalización
Servicio Nacional de Aduanas
PRESENTE

De nuestra consideración:

La presente tiene por objeto referirnos a la denuncia presentada por la empresa exportadora de productos congelados Frutícola Olmué SpA, respecto de una presunta infracción a la normativa aduanera de origen de los productos.

En lo central, la empresa indicada ha advertido que uno de sus clientes, Comercializadora Frutti di Bosco Limitada, la cual le presta servicios de almacenaje y empaque de productos congelados, ha solicitado el envasado de fruta de origen presumiblemente extranjero para su exportación como producto chileno, accediendo de esta forma a los beneficios arancelarios establecidos en los Tratados de Libre Comercio (TLC), suscritos por nuestro país con sus socios comerciales a nivel internacional.

Es relevante destacar que el origen de los productos constituye un elemento básico para la determinación de las obligaciones aduaneras nacionales y del cumplimiento de la normativa vigente, y una situación como la descrita podría además implicar una grave infracción a las normas de origen establecidas en los respectivos TLC.

Esta situación incluso podría generar serios problemas a la industria alimentaria de nuestro país, ante la detección en destino de situaciones que impliquen el incumplimiento de las normas y protocolos vigentes en materia de la inocuidad de los productos, al vincularse esta situación a productos de origen chileno, lo que podría incluso implicar el cierre de los mercados, generando un gran daño al sector y el país.



Es por ello que esta materia reviste especial preocupación para el sector que representamos y en consecuencia le solicitamos su más pronta investigación.

Agradecemos la atención a la presente, quedamos a su disposición y le saludamos muy atentamente,

ASOCIACIÓN DE EXPORTADORES DE FRUTAS DE CHILE, A.G.

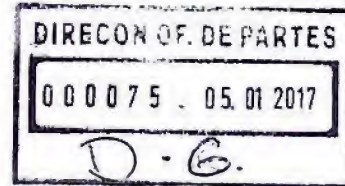
RONALD BOWN FERNÁNDEZ
PRESIDENTE

RB/gmr.

c.c.: Sra. Paulina Nazal, Directora General – Dirección General de Relaciones
Económicas Internacionales
Sr. Rubén Parra Vergara, Jefe Departamento de Fiscalización a Posteriori,
Dirección Nacional de Aduanas



Servicio Nacional de Aduanas
Subdirección de Fiscalización



OFICIO N° **15372**

MAT.: Denuncia presentada por la empresa exportadora de productos congelados Frutícola Olmué SpA. relativa a una presunta infracción a la normativa aduanera de origen de los productos de uno de sus clientes.

ANT.: M.RR.EE.Oficio N ° 4693 de fecha 06 de diciembre 2016, Carta ASOEX de fecha 15 de noviembre 2016, carta denuncia empresa Frutícola Olmué SpA de fecha 24 de Octubre 2016 .

Valparaíso, **30 DIC. 2016**

DE: DIRECTOR NACIONAL DE ADUANAS (T y P)

**A: DIRECTORA GENERAL DE RELACIONES ECONÓMICAS INTERNACIONALES
SRA. PAULINA NAZAL ARANDA
Teatinos 180, Santiago, Chile**

Me refiero a su oficio del antecedente, relacionado con una denuncia presentada por la empresa exportadora de productos congelados Frutícola Olmué SpA, respecto a una presunta infracción a la normativa aduanera cometida por uno de sus clientes, la empresa Comercializadora Frutti Di Bosco Limitada RUT N° 76.302.248-k, a la cual le ha prestado servicios de almacenaje y re-embalaje de productos congelados. Luego de ello, señalan los denunciados, se les solicitó el re-embalaje de fruta de origen extranjero la cual posteriormente habría sido exportada a Canadá como fruta de origen chileno por la empresa relacionada Exportadora Frutti di Bosco Limitada RUT 76.329.908-2, accediendo presumiblemente en su ingreso a Canadá bajo preferencia arancelaria correspondiente al Tratado de Libre Comercio Chile - Canadá.

Al respecto puedo informar a Ud. que con fecha 10 de noviembre del 2016 fueron remitidos los respectivos antecedentes al Director Regional de la Aduana de Talcahuano, por donde se tramitaron las respectivas exportaciones, con el objetivo de dar inicio a su investigación.

Con fecha 01 de diciembre 2016 se recibió en dependencias de la Subdirección de Fiscalización de este Servicio a representantes de la empresa denunciante, los cuales presentaron nuevos antecedentes relacionados a este caso, comprometiéndose a su envío en forma oficial.





Por otra parte, por intermedio de nuestro Departamento de Asuntos Internacionales se está efectuando consultas a la Aduana de Canadá con el objetivo de obtener certeza respecto a que los productos exportados, ingresaron a ese país acogiéndose a preferencia arancelaria en el contexto del Tratado de Libre Comercio Chile - Canadá.

Finalmente puedo señalar a Ud. que respecto al proceso de fiscalización en curso, se ha concertado una reunión con el Sr. Miguel Ángel Arevalo funcionario de esa Dirección de manera de coordinar las acciones a seguir a fin de esclarecer los hechos denunciados y cuyos resultados serán informados oportunamente. Por otra parte, cualquier información adicional o coordinación necesaria sobre el caso, dirigirse al Sr. Rubén Parra V., Jefe de Departamento de Fiscalización a Posteriori de este Servicio.

Saluda atentamente



JUAN ARAYA ALLENDE
DIRECTOR NACIONAL DE ADUANAS (T y P)

c.c Director Regional de la Aduana de Talcahuano

71060



66377 09 DIC. 2016

M.RR.EE. OF. N° 4693

OBJ.: Denuncia Frutícola Olmué SpA

REF.: Asociación de Exportadores de Frutas de Chile A.G.

SANTIAGO, 6 DIC 2016

DE: DIRECTORA GENERAL DE RELACIONES ECONÓMICAS INTERNACIONALES

A : DIRECTOR GENERAL DEL SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS

Me dirijo a Ud. con relación a la denuncia presentada por la empresa exportadora de productos congelados Frutícola Olmué SpA y la comunicación recibida por esta Dirección desde la Asociación de Exportadores de Frutas de Chile A.G. (ASOEX), respecto de una presunta infracción a la normativa aduanera de origen de los productos.

Al respecto, le informo que el 24 de noviembre de 2016 nos reunimos con el Sr. Guillermo González Galdámez, Gerente General de la Asociación de Empresas de Alimentos de Chile y la Srta. María Isabel Undurraga, de Empresas Sutil, quienes nos expresaron la preocupación que existe por parte del gremio de empresas exportadoras en torno a que las operaciones realizadas por la empresa denunciada puedan generar un daño al sector.

En atención a lo anterior, me dirijo a Ud. para conocer las gestiones que se están realizando por parte del Servicio Nacional de Aduanas en orden a esclarecer los hechos denunciados y al mismo tiempo ofrecer nuestro apoyo en el rol que nos cabe dentro del proceso de certificación de origen de los productos chilenos.

Sin otro particular, saluda atentamente a Ud.,

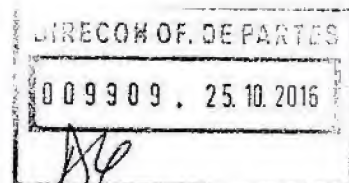


PAGINA NAZAL ARANDA

PUH/MAM

DISTRIBUCION

1. Subdirección de Fiscalización, Servicio Nacional de Aduanas
2. Departamento de Certificación y Verificación de Origen
3. Depto. Jurídico (DIRECON)
4. Oficina de Partes (DIRECON)



Chillán, a 24 de Octubre de 2016

Sra.
Paulina Nazal Aranda
Directora General
Dirección General de Relaciones Económicas Nacionales
Teatinos 180
Santiago

Ref.: Informa denuncia que indica.

Por medio de la presente, venimos en poner en conocimiento de Usted de la denuncia presentada por Frutícola Olmué SpA ante el Servicio Nacional de Aduanas respecto de una presunta infracción a la normativa aduanera y de comercio internacional.

Al respecto informamos a Usted que Frutícola Olmué SpA desarrolla su actividad comercial en el ámbito del proceso y exportación de frutas y verduras congeladas a diferentes mercados. Asimismo, Frutícola Olmué SpA presta servicios a terceros en materia de almacenaje y re envasado de productos congelados.

La denuncia que en copia acompañamos a la presente carta, dice relación con el hecho que Frutícola Olmué SpA, ha advertido que uno de sus clientes, a saber, Comercializadora Frutti di Bosco Limitada, Rut N°76.302.248-K, a quien presta servicios de almacenaje y re-ensado de productos congelados, ha solicitado el re-ensado de fruta congelada de origen extranjero para su posterior exportación como fruta congelada de origen chileno por parte de su sociedad relacionada Exportadora Frutti di Bosco Limitada, Rut N°76.329.908-2, alterando de esta manera la información sobre el origen de la fruta.

Tal como es de su conocimiento, el origen de los productos constituye un elemento esencial para la determinación de la obligación aduanera y como tal, la declaración maliciosa o la falsificación de información destinada a alterar el origen de los bienes a ser exportados se encuentra gravemente sancionada por la Ordenanza de Aduanas. Del mismo modo, esta situación podría implicar una grave infracción a los Tratados de Libre Comercio que ha suscrito Chile con sus socios comerciales.

Adicionalmente, la adulteración de la información relativa al correcto origen de un producto alimenticio, como es el caso de las frutas congeladas, puede ocasionar graves problemas a la industria alimentaria chilena y en especial a la exportación de frutas congeladas, al impedir a las autoridades adoptar las medidas sanitarias adecuadas de conformidad a los protocolos y reglamentaciones para el ingreso de alimentos tomando



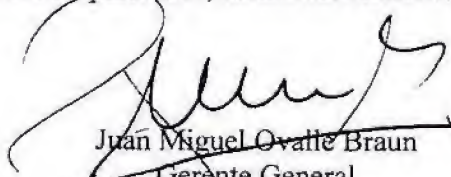
en consideración el origen de los mismos productos. Del mismo modo, cualquier problema sanitario asociado a productos que se indiquen como de origen chileno sin realmente serlo, sin duda causaría graves daños a la industria agrícola, alimentaria y exportadora nacional.

Hacemos presente que con esta misma fecha, tan pronto como hemos tomado cabal conocimiento de esta presunta infracción, hemos comunicado de esta situación al cliente involucrado poniendo término a nuestra relación comercial.

Ponemos a usted en conocimiento de la denuncia señalada a fin de que esta Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, adopte las medidas que estime pertinentes para proteger los intereses de la industria exportadora chilena.

Finalmente informamos que con esta fecha, esta misma información se ha puesto en conocimiento de Chile Alimentos A.G., Asociación de Empresas de Chile y de la Asociación de Exportadores de Fruta de Chile A.G.

Sin otro particular, saluda atentamente.



Juan Miguel Ovalle Braun
Gerente General
pp. Frutícola Olmué SpA



Chillán, 24 de Octubre de 2016

Señores
Servicio Nacional de Aduanas
Sotomayor 60, Tercer Piso
Valparaíso

Att. Sr. Javier Uribe Martínez
Subdirector de Fiscalización (TyP)

Att. Sr. Rubén Parra Vergara
Jefe Depto. De Fiscalización a Posteriori

Ref.: Denuncia presunta infracción.

En la representación que invisto, me dirijo respetuosamente a usted para ponerle en antecedentes de una situación que podría constituir una grave infracción a nuestra normativa aduanera y de comercio internacional.

Frutícola Olmué SpA desarrolla su actividad comercial en el ámbito del proceso y exportación de frutas y verduras congeladas a diferentes mercados. Asimismo, Frutícola Olmué SpA presta servicios a terceros en materia de almacenaje y re envasado de productos congelados.

En el ejercicio de su actividad, Frutícola Olmué SpA ha advertido que uno de sus clientes, a saber, Comercializadora Frutti di Bosco Limitada, Rut N°76.302.248-K, a quien presta servicios de almacenaje y re-emplasado de productos congelados, ha solicitado el re-emplasado de fruta de origen extranjero para su posterior exportación como fruta de origen chileno por parte de su sociedad relacionada Exportadora Frutti di Bosco Limitada, Rut N°76.329.908-2, alterando de esta manera la información sobre el origen de la fruta y violando por lo tanto la correspondiente norma de origen aplicable a dichos productos.



En efecto, a raíz de una revisión interna destinada a validar y revisar la trazabilidad de los productos al interior de nuestras instalaciones, Frutícola Olmué SpA ha podido constatar lo siguiente en relación a la fruta exportada bajo los DUS números 7138801-8 y 7125853-K:

1.- Antecedentes relacionados a la DUS N°7125853-K

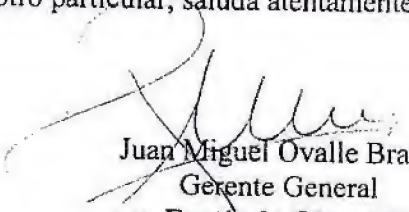
- a) Según consta en las copias de las guías de despacho N°257285, 257286, y 257287 emitidas por la Agencia de Aduanas Carmen G. Fernández Pollmann y Mónica L. Fernández Limitada, Comercializadora Frutti di Bosco Ltda., envió a nuestras plantas un conjunto de contenedores de frambuesa orgánica congelada, cuya procedencia si bien desconocemos, razonablemente entendemos que se trata de fruta de procedencia extranjera dado que en las propias guías de despacho se hace referencia a que ésta se encuentra asociada a las Declaraciones de Importación N°3920085652-3, 3920085652-1 y 3920085654-k, respectivamente.
- b) Según consta de los documentos internos de Frutícola Olmué SpA denominados Registro y Control de Recepción, la frambuesa orgánica a que se refiere la letra a) anterior, fue recibida en nuestras instalaciones para su almacenaje en frío con fecha 12 de Mayo de 2016. De acuerdo con nuestros documentos internos de trabajo, la fruta recibida fue almacenada en diferentes pallets, debidamente identificados.
- c) Posteriormente, según consta en el documento interno de Frutícola Olmué SpA Planilla de Control y Proceso, en relación con la orden de trabajo de re-embasado denominada PO 66267 solicitada por el cliente Comercializadora Frutti di Bosco Limitada, se efectuó el re-embasado de las frambuesas orgánicas que se encontraban almacenadas en los pallets que en dichas planillas se indica, fruta que corresponde a la señalada en la letra b) anterior.
- d) Se hace presente que el proceso de re-embasado se efectúa en bolsas proporcionadas por el cliente en las cuales se imprime el origen del producto, indicándose en éste caso que el producto es chileno.
- e) Según consta de la guía de despacho N°199 emitida por Exportadora Frutti di Bosco Limitada, empresa relacionada Comercializadora Frutti di Bosco Limitada, se despachó a la Agencia de Aduanas Mónica Fernández, para su exportación a Vancouver, Canadá, la fruta re-embasada bajo la orden de trabajo denominada PO 66267 antes mencionada indicándose expresamente que el origen de dicha fruta es Chile en circunstancias que no lo es. En la misma guía de despacho se hace referencia



En virtud de todo lo antes expuesto, nos ponemos a disposición de este organismo a fin de colaborar en la investigación de los hechos de la manera que se estime pertinente.

Desde ya hacemos presente que estamos disponibles para reunirnos con usted cuando lo estime pertinente a fin de hacerle entrega de la información detallada acerca de las presuntas irregularidades antes referidas.

Sin otro particular, saluda atentamente.


Juan Miguel Ovalle Braun
Gerente General
pp. Frutícola Olmué SpA
pp. Servicios Alborada SpA

c.c. Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales
Chile Alimentos A.G., Asociación de Empresas de Chile
Asociación de Exportadores de Fruta de Chile A.G.



M.RR.EE. OF. N° **4693**

OBJ.: Denuncia Frutícola Olmué SpA

REF.: Asociación de Exportadores de Frutas de Chile A.G.

SANTIAGO, 6 DIC 2016

DE: DIRECTORA GENERAL DE RELACIONES ECONÓMICAS INTERNACIONALES

A : DIRECTOR GENERAL DEL SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS

Me dirijo a Ud. con relación a la denuncia presentada por la empresa exportadora de productos congelados Frutícola Olmué SpA y la comunicación recibida por esta Dirección desde la Asociación de Exportadores de Frutas de Chile A.G. (ASOEX), respecto de una presunta infracción a la normativa aduanera de origen de los productos.

Al respecto, le informo que el 24 de noviembre de 2016 nos reunimos con el Sr. Guillermo González Galdámez, Gerente General de la Asociación de Empresas de Alimentos de Chile y la Srta. María Isabel Undurraga, de Empresas Sutil, quienes nos expresaron la preocupación que existe por parte del gremio de empresas exportadoras en torno a que las operaciones realizadas por la empresa denunciada puedan generar un daño al sector.

En atención a lo anterior, me dirijo a Ud. para conocer las gestiones que se están realizando por parte del Servicio Nacional de Aduanas en orden a esclarecer los hechos denunciados y al mismo tiempo ofrecer nuestro apoyo en el rol que nos cabe dentro del proceso de certificación de origen de los productos chilenos.

Sin otro particular, saluda atentamente a Ud.,



PABLO NAZAL ARANDA

PUH/MAM
DISTRIBUCION

1. Subdirección de Fiscalización, Servicio Nacional de Aduanas
2. Departamento de Certificación y Verificación de Origen
3. Depto. Jurídico (DIRECON)
4. Oficina de Partes (DIRECON)



M.RR.EE. OF. N° **4693**

OBJ.: Denuncia Frutícola Olmué SpA

REF.: Asociación de Exportadores de Frutas de Chile A.G.

SANTIAGO, 6 DIC 2016

DE: DIRECTORA GENERAL DE RELACIONES ECONÓMICAS INTERNACIONALES

A : DIRECTOR GENERAL DEL SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS

Me dirijo a Ud. con relación a la denuncia presentada por la empresa exportadora de productos congelados Frutícola Olmué SpA y la comunicación recibida por esta Dirección desde la Asociación de Exportadores de Frutas de Chile A.G. (ASOEX), respecto de una presunta infracción a la normativa aduanera de origen de los productos.

Al respecto, le informo que el 24 de noviembre de 2016 nos reunimos con el Sr. Guillermo González Galdámez, Gerente General de la Asociación de Empresas de Alimentos de Chile y la Srta. María Isabel Undurraga, de Empresas Sutil, quienes nos expresaron la preocupación que existe por parte del gremio de empresas exportadoras en torno a que las operaciones realizadas por la empresa denunciada puedan generar un daño al sector.

En atención a lo anterior, me dirijo a Ud. para conocer las gestiones que se están realizando por parte del Servicio Nacional de Aduanas en orden a esclarecer los hechos denunciados y al mismo tiempo ofrecer nuestro apoyo en el rol que nos cabe dentro del proceso de certificación de origen de los productos chilenos.

Sin otro particular, saluda atentamente a Ud.,



PABINA NAZAL ARANDA

PUH/MAM
DISTRIBUCION

1. Subdirección de Fiscalización, Servicio Nacional de Aduanas
2. Departamento de Certificación y Verificación de Origen
3. Depto. Jurídico (DIRECON)
4. Oficina de Partes (DIRECON)